

2022年6月大学英语四级考试翻译参考答案（二）

来源：新文道教育

【翻译题目】

Part IV

Translation

(30 minutes)

Directions: For this part, you are allowed 30 minutes to translate a passage from Chinese into English. You should write your answer on *Answer Sheet 2*.

从前有个人养了一群羊，一天早上他准备出去放羊，发现少了一只。他仔细一看，看到羊栏 (sheepfold) 上有个窟窿。显然夜间有狼钻进羊圈叼走了羊。邻居劝他修羊栏，可是他不听。第二天他发现狼又通过窟窿叼走一只羊。他想起邻居的话，就赶快堵上窟窿，把羊栏补好。此后，他的羊再也没有被狼叼走。

故事告诉我们：出了问题及时补救，可以防止蒙受更大损失。

【参考译文】

Once upon a time, a man kept a flock of sheep. One morning, he was going out to herd them but found that one was lost. After examined the sheepfold, he saw a hole. Apparently, a wolf got into the sheepfold last night and took the sheep away. Neighbors advised him to repair the sheepfold, but he did not take the advice. The next day he found that the wolf had taken another sheep through the hole. He remembered what his neighbors said, so he quickly plugged the hole to mend the sheepfold. Since then, his sheep have no longer been stolen by wolves.

The story conveys to us that if something goes wrong, prompt remedies can prevent even greater losses.